

No. 36773

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and
Italy**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Italian Republic extending the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters to the Isle of Man. London, 31 January 2000

Entry into force: *31 January 2000, in accordance with the provisions of the said notes*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 11 July 2000*

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et
Italie**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République italienne étendant la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale à l'île de Man. Londres, 31 janvier 2000

Entrée en vigueur : *31 janvier 2000, conformément aux dispositions desdites notes*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 11 juillet 2000*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

EXCHANGE OF NOTES

I

The Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs to the Ambassador of Italy

FOREIGN AND COMMONWEALTH OFFICE

London

31 January 2000

NOTE NO: EcPol.It/01/00

I have the honour to refer to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 to which both our Government are parties. I have the honour to propose that, in accordance with Article 25, paragraph 5, the application of this Convention is extended to the Isle of Man, for whose international relations the United Kingdom is responsible, subject to the conditions set out below:

(i) in respect of the Isle of Man, references to the "Ministry of Justice" for the purposes of Article 11, paragraph 2, Article 15, paragraphs 1, 3 and 6 and Article 21, paragraph 1 and Article 22 are to the Attorney General for the Isle of Man;

(ii) in accordance with Article 24, for the purposes of the Convention the following are judicial authorities in respect of the Isle of Man:

- (a) Court of Summary Jurisdiction;
- (b) Court of General Gaol Delivery;
- (c) High Court.

If the above proposal is acceptable to the Government of Italy, I have the honour to suggest that this Note and Your Excellency's reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

CREON BUTLER
(for the Secretary of State)

II

*The Ambassador of Italy to the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
at London*

EMBASSY OF ITALY

London

31 January 2000

471

I have the honour to refer to the Government of the United Kingdom and Northern Ireland's Note No. EcPol.It/01/00 dated 31 January 2000 which reads as follows:

[See Note I]

I have the honour to confirm that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Italy that the Government of United Kingdom and Northern Ireland's Note No. EcPol.It/01/00 and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of this Note, that is on 31 January 2000.

I avail myself of this opportunity to renew, Excellency, the assurance of my highest consideration.

[TRANSLATION - TRADUCTION]

ÉCHANGE DE NOTES

I

Le Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères et au Commonwealth à l'Ambassadeur d'Italie

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMONWEALTH

Londres, le 31 janvier 2000

Note No : EcPol.It/01/00

J'ai l'honneur de me référer à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 à laquelle nos deux Gouvernements sont parties. J'ai l'honneur de proposer que, conformément au paragraphe 5 de l'article 25, le champ d'application de ladite Convention soit étendu à l'Île de Man dont le Royaume-Uni assure les relations internationales, sous réserve des conditions énoncées ci-dessous :

(i) En ce qui concerne l'Île de Man, les références au « Ministère de la justice » aux fins du paragraphe 2 de l'article 11, des paragraphes 1, 3 et 6 de l'article 15, du paragraphe 1 de l'article 21 et de l'article 22 s'adressent au Procureur Général de l'Île de Man ;

(ii) Conformément à l'article 24, aux fins de ladite Convention, les instances ci-dessous constituent les autorités judiciaires à l'égard de l'Île de Man :

- (a) Tribunal des poursuites sommaires
- (b) Cour d'assises
- (c) Tribunal de grande instance

Si la proposition qui précède rencontre l'agrément du Gouvernement d'Italie, j'ai l'honneur de proposer que la présente note et votre réponse dans le même sens constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à compter de la date de votre réponse.

Je saisis cette occasion, etc.

CREON BUTLER
(pour le Secrétaire d'Etat)

II

*L'Ambassadeur d'Italie au Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères et au Commonwealth
à Londres*

AMBASSADE D'ITALIE

Londres, le 31 janvier 2000

471

J'ai l'honneur de me référer à la note du Gouvernement du Royaume-Uni et d'Irlande du Nord portant référence EcPol.It/01/00, et datée du 31 janvier 2000, laquelle s'énonce comme suit :

[Voir note I]

J'ai l'honneur de confirmer que la proposition précitée rencontre l'agrément du Gouvernement d'Italie et que la note du Gouvernement du Royaume-Uni et d'Irlande du Nord portant référence EcPol.It/01/00 ainsi que la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements, qui entre en vigueur à compter de la date de la présente note, soit le 31 janvier 2000.

Je saisis cette occasion, etc.

